

[Text]

Mr. Boire: That is correct. Each provincial government has seen fit to join with the wine producers' committee to make sure the law is uniform across the country. Not only across the country, but in the United States there are basically the same 10 sizes, and the date for change over is identical, January 1, 1979. There will be only 10 legal sizes of wine bottle in the United States.

Senator Molgat: From the questioning this morning, it is evident the question of cost is one that disturbs a number of senators and a number of Canadians. I should like to get the total cost clear. The United States has definitely decided to move to the metric system. Is that correct?

Mr. McArthur: Under the terms laid out in this letter, on a voluntary basis they determined that they should move toward it, and that the United States Metric Board should encourage this movement.

Senator Molgat: If we did not move, we would be the last of the industrialized countries under the old system, would we?

Mr. McArthur: Absolutely.

Senator Molgat: By the same token, the longer we delay the change, the more costly the change will be. Is that not correct?

The Chairman: Not only that, but if we delay, the costs present themselves right away because, in selling into a market which measures in terms of the metric system, in order to make the product acceptable, we will have to translate into the operating system of other countries. If the United States has the metric system in use and the European Common Market has that system in use, Canada will encounter major problems and major costs.

Senator Molgat: The sooner we do it the less total cost will be?

Mr. McArthur: It goes back to Mr. Boire's comment. That probably sums it up best. He said "What is the cost of not switching to metric".

Senator Walker: When are you going to change the whiskey?

The Chairman: Don't say that, Senator Walker, They may change the bottle.

Mr. Boire: Mr. Chairman, if you do not mind, I should like to put in a comment at this point. It is not a question of when the Metric Commission will change anything. All the commission will do is orchestrate an orderly change by the people interested in that particular sector of the economy. The Metric Commission is doing nothing except encouraging this orderly movement toward the overall conversion program as quickly as possible.

Senator Molson: I was glad to hear, Mr. Boire, that the brewing industry was leading the way again.

Senator Walker: Will the words used in the metric system be the same in French and English?

[Traduction]

M. Boire: Oui. Chaque gouvernement provincial a jugé bon d'appuyer le comité des producteurs de vin pour s'assurer que la loi sera la même dans tout le pays. Non seulement au Canada, mais aux États-Unis aussi, il y a ces 10 formats de base. La date d'entrée en vigueur du nouveau système y est également le 1^{er} janvier 1979. On ne trouvera aux États-Unis que 10 formats légaux de bouteilles de vin.

Le sénateur Molgat: D'après les questions posées ce matin, il est évident que la question du coût gêne un certain nombre de sénateurs et de Canadiens. J'aimerais que soit établi clairement le coût total. Les États-Unis ont décidé une fois pour toute d'adopter le système métrique. Est-ce exact?

M. McArthur: Aux termes de cette lettre, ils ont choisi librement de s'orienter en ce sens, et le *Metric Board* américain doit favoriser cette orientation.

Le sénateur Molgat: Si nous n'adoptons pas ce système, nous serions le dernier des pays industrialisés à fonctionner dans le cadre de l'ancien système, n'est-ce pas?

M. McArthur: Absolument.

Le sénateur Molgat: D'ailleurs, plus nous attendons, plus le changement sera coûteux. N'est-ce pas?

Le président: Et en retardant l'adoption de ce système, nous augmentons immédiatement nos coûts, car pour vendre sur les marchés utilisant le système métrique, nous devons convertir nos mesures afin de rendre nos produits acceptables. Que les États-Unis adoptent le système métrique comme c'est le cas dans le Marché commun et le Canada fera face à de gros problèmes et à des coûts importants s'il ne l'adopte pas.

Le sénateur Molgat: Le plus tôt sera le mieux en ce qui concerne le coût total, n'est-ce pas?

M. McArthur: On en revient à l'observation de M. Boire, qui résume probablement le mieux la situation. Il a dit: «Qu'en coûterait-il de ne pas passer au système métrique?»

Le sénateur Walker: Quand changerez-vous le whiskey?

Le président: Ne dites pas cela, sénateur Walker. Il se pourrait qu'ils changent la bouteille.

M. Boire: Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais faire une observation à ce sujet. Il ne s'agit pas de savoir quand la Commission du système métrique changera quoi que ce soit. Tout ce qu'elle fera, c'est d'orchestrer les modifications systématiques qu'apporteront les intéressés dans ce secteur particulier de l'économie. La Commission du système métrique ne fait qu'encourager cette orientation systématique vers une conversion globale le plus rapidement possible.

Le sénateur Molson: Monsieur Boire, j'ai été heureux d'apprendre que l'industrie de la brasserie donnait une fois de plus le pas.

Le sénateur Walker: La terminologie du système métrique a-t-elle la même en français et en anglais?